ՄԷԾ ՄՈՒԱՀԱՏԸ

ԵՎ ԶԱՐԳԱՑԱԾ

ԳԻՆ

Սանկտ Պետերբուրգի համար 150
Այլ այլուր 80
Իսկ այլուրեղ 40
Թոշակավոր իշխին բոլոր իսկերի սանկտ Պետերբուրգի . . 40
Հեռիք բոլոր 80

Գազետայս միայն թանկագին խնամքով ինչն ի թանգանան վերաբերեալ օրաթերթ է։

ԻՐԱՆԱԹ

Գերբեր տարբերը պիր տեղալոց իշին 3
Իրինեն տեղա իշին 2
Իր տարիքեն զանազանքն պիտի տարբերը . . 10
Զիներատ տերն իտիրեն իրանաց իշին այրենաշրա-զարդոց օրուցուր .

Ումանք նամակաց այնպես պիտի մեծանեն տերն ոլորուցուր .

Ն. 645 ԻՒՆԻՍԻ ՍԷՆԷ 1886 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ ՀԻ ՆԻԻՍԷԻ 20 ԲԱՐԱ ՆՈՅ. 19 ԴԵԿՏ. 1 ԱՂԱԹ. Հ ՐԷՊԻ ԻՒ ԷՎԶԷԼ ՎԹ. Հ Ն°. 645

ԱՍԻԹԱՆԷ, 19 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1886

ԹԱՂԻՔԱՅԻՆ

Բոմբա, 28 Նոյ. – Խարիճիեւ նաղարը գոնթ Բոպրիան մեծիսի մեպուսանտա Մ. Սանթ Օնոֆրիոնուն սիւալինէ ճէվապէն, Իթալիանքն ումում տէվլէթլէր իլէ հիւսնի միանասէպարթտա պուլունտուղու հաղաէ, Ալմանիանքն վէ Ավսթրիանքն մէսլէքի սուլհերվերանէսինէ միչթերէք օլտուղունու, վէ Պուլկարլարա թէվէճճիւհիւնիւ կիղէմէտիկինի պէեան իլէ, «Իթալիանքն տողրուտան տողրուեա ալէպ տատար օրմատրը պիր մէսէլէտէն տօլաեր սուլհ վէ միսալէմէթի ամմէ գաթիէն իխալ իտիլմէմէլի տիր։ Անճագ Իթալիանքն սուլհ ու սալահքն պաղ տարքը վէ ահանտամէլերին մուհաֆազասքնը արզու իտէն տէվլէթէ ֆիիլանէ վէ միւէյեիտանէ մուավէնէթ իտճէկինէ հիչ պիրիսի չիպհէ իթմէմէլի տիր» տէտիկինտէն, մէպուսան թարաֆընտան ալդըլանմըշ տըր։

—

Լոնտրա, 28 Նոյ. – Օպսէրվէր զաղէթասընէն իֆատէսինէ կէօրէ, Պուլկարիսթան բրէնսիկինէ Իսվէճիա գըրալզատէլերինտէն պիրիսինին ինթիխապընտա, դապուլ օլունուպ օլունմատճաղը հագդընտա Իսվէճ Նորվէճիա գրալը Օսգար հաղրէթլերի աթիրէն իսթիմզաճ իտիլմիշ իսէ տէ, միչարիլէյհ մուվաֆֆագաթ կէօսթէրմէմիշ տիր։

—

Պէլիրատ 28 Նոյ. – Պէլիրատտա գօլէրա իլէթի զուհուր իթմիշ տիր։

—

Լոնտրա, 30 Նոյ. – Տէյլի Նիուզ զաղէթասը տիեօր քի, «Բուսիանքն Ասիատաքի թէրագդըեաթընէն, Ինկիլթերրա իչին էհէմմիեէթի, Պուլկարիսթանէն էհէմմիեէթինտէն չօգ զիեատէ տիր։ Իմտի դապինէթօ, Բէթրէսպուրկտա, Պուլկարիսթան վէ Աֆղանիսթան մէսէլէլերի իւզէրինէ միւթթասըլէն մուխապէրաթա կօրիչմէլի տիր։»

Նիւ-Եորդտան ալընան խապերլերէ նէզարէն, մէմալիքի միւթթէմիայի Ամերիգա երպապը իսթիլալը, Ինկիլթերրաեա գարշը պիր սէֆեր բըլանը թանգիմ իտիպ, սօն տերէճէտէ ուղրաշմադըղա գարար վերմիշլեր տիր։

—

Բարիս, 30 Նոյ. – Բէթրէսպուրկտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէէ նէզարէն, Բուսիա, Մինկրէլի բրէնսինին նամզէտլիկի հագդընտա խաբար իթմէմէքտէ իսիլ։

—

Բէթրէսպուրկ, 30 Նոյ. – Ժուրնալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ զաղէթասը, գոնթ Անտրասինին, Մաճարիսթան էնճիւմէնինտէ ախիրէն իրատ իյլէտիկի նութգտան պահսլա, «Վադաա Ավսթրիանքն թէվսիի մէմալիք արզուսինտէ օրմատրընքն իֆատէսինի տինլէմէքլիք էհէմմիեէթտէն խալի օրմաեբզ, պու լիսան, չայեանը թագտիր իսէ տէ, Ռումանա վէ Հերսէքին իշղալը քէյֆիեէթի, պու լիսանա բէք տէ ինանտըրմամագտա տըր» տէմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ, ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—

Սոֆիատան Նոյեմբեր 26 թարիխլէ այրնան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալմանիա ժէնէրալ գոնսօլոսու, Պալկարիսթանտա մուգիմ Բուսիա թէպասընքն հիմաեէսինէ մէմուր օրմագ իւզրէ հիւքիմէթի մէթպուէսի թարաֆընտան թալիմաթ ամըշ օլտուղունու Պուլկար հիւքիմէթինէ խապէր վերմիշ տիր։

—

Էվվելա բրէնս Ալէքսանտրընքն վէ մուախխարէն Էվրօբանքն պայրաճտա տէվլէթլէրի նէզտինէ կիտէճէք օրան Պուլկար հէյեթի մէպուսէսի, յրդան բէնչէնպիհ կիւնիւ, հէյեթի նիեապէթին սօն թալիմաթընքը կէթիրէճէք օրան Մ. Բիզոֆա ինթիզարէն Պիւքրէշտէ պէրլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

—

Սոֆիատան այրնան պիր թէլէկրաֆնամէէ նէզարէն, տէվլէթի Ալիհէնին Սոֆիա գոմիսէրի կատան էֆէնտի հազրէթլէրի, Մինկրէլի բրէնսինին նամզէտլիկի հագդընտա հէյեթի նիեապէթի իսթիմզաճ իյլէմիշ, վէ հէյեթի մէզքուրէ իսէ, բրէնսի միչարիլէյհ նէ-զարէթի միսթէշարը օլան խըսրմը վար տըր քի, իրան տէվլէթինին սէֆիրի ժէնէրալ Ներլման խանընն զէվճէսի տիր։ Միմանիլէյհա, Ցատեան բրէնսէսի օլուպ, սալթանաթը Սէնիյէէնին խարիճիեէ նէզարէթի միսթէշարը օլան խըսրմը Ցատեան Ցարութիւնա էֆէնտի հազրէթլերի կէպի, օ ֆամիլեանքն էրմէնի չիպէսինէ մէնսուպ տիր։»

—

Պուլկար մէսէլէսի հագդընտա Թայմս զաղէթասընտա աթիտէքի ֆըգրա օգունմուշ տուր. «– Մինկրէլի բրէնսինին նամզէտլիկի, էֆքեաբը ումումիեէ թարաֆընտան ըստ օլունմամըշ իսէ տէ, պու նամզէտլիք հագդընտա Բուսիա հիւքիմէթի թարաֆընտան պէեան օլունտուղու մէրվի օլան շէրայիթ իւզէրինէ իշպու նամզէտլիք հագդընտա մուպահասա իտիլմէսի միւմքինսիզ օլմուշ տուր։

«Շեօյլէքի, բրէնսի միչարիլէյհ, Բուսիանքն թահթը հիւքմինտէ գալտրդտան, վէ Բէթրէսպուրկտան կէլէճէք քեաֆֆէյի էվամիրբ իթաաթ իթտիքտէն, վէ իլք իխթարտա, մաղամընտան էնմէկէ հաղը պուլունտուգտան պաշդա, խարէթի տախիլինտէ տախի, պիր հիւքիմէթի մէշրութանքն իճապ իթտիրտիկի քեաֆֆէյի վէզայիֆտէն խալի օլաճագ տըր։

«Իշթէ պէօյլէ պիր մուդավէլէնին նէթիճէլէրի իճապընճա, Պուլկարիսթան, թաղիաթիյլէ Բուսիանքն պիր վիլաեէթի տինմէկէ լաեըգ պուլունաճագ տըր։

«Էվվրօբա իսէ, պու խուսուսա մուվաֆֆագաթ իթմէեէճէք տիր, վէ պու կիւնքի կիւն մալիմ տիւր քի, էկէր Բուսիա, Էվրօբանքն մուվաֆֆագաթընը խոթիհսալ իթմէքտէն սարֆը նազար իտեր իսէ, տէվլէթլերին իթթիֆագլարընը յա իլթիզամ օլունան գուվվայի ճէսիմէ իլէ ուղրաշմաեա մէճպուր օյաճագ տըր։»

—

ՄԸՍԸՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թայմս զաղէթասընքն Պահիրէ մուխպիրինին պէեանընա նէզարէն, Մըսրա բաշա հազրէթլերի վէ սըր Հանրի Տրիմոնտ Ուօլֆ պէյնինտէ ախիրէն եաբրան մուգավէլէ մուվէթթինին եադընտա պիգդաթ թաստիգ իտէճէկինէ իսքեաթ օրմուշ տուր։

—

Պուլկարիսթան բրէնսիկի իչին նամզէտ կէօսթէրիլէն Մինկրէլի բրէնսինին Ցատեան ֆամիլեասընտա մէնսուպ օլուղու զաղէթալարտա կէօրիլմիշ տիր։ Իմտի պու բրէնս իլէ, տէվլէթի Օսմանիեէ հագդընտա խըստեմաթը սասրդանէ վէ հասէնէսի «սրպագ»թի իթմիշ օլան Ցատեան ֆամիլեասը արասընտա գարապէթ մէվճուտ օլուպ օրմատրը մէսէլէսի, պաղրլարճա մէվզուի պահս օլմուղէ, պու պապատ Բոլիթիչ Գօրէսպոնտէնց զաղէթասընտա մուլի մաթը աթիեէ օգունմուշ տուր։

«Ցատեան նամ բրէնս խանէտանը, իրի դօլու միանդատմ օլուպ, պուեիւբ նէոլ, անասընը կիւրճի տիր։ վէ քիչիք նէալին քեաֆիէյի մէնսուպինի, պու կիւնքի կիւն էրմէնի տիր։ Բրէնս Նիգ օլանը, Վիէննա սիւֆերասը միեանընտա պիր գասրն խըսրմը վար տըր քի, իրան տէվլէթինին սէֆիրի ժէնէրալ Ներլման խանընն զէվճէսի տիր։ Միմանիլէյհա, Ցատեան բրէնսէսի օլուպ, սալթանաթը Սէնիյէէնին խարիճիեէ նէզարէթի միսթէշարը օլան խըսրմը Ցատեան Ցարութիւնա էֆէնտի հազրէթլերի կէպի, օ ֆամիլեանքն էրմէնի չիպէսինէ մէնսուպ տիր։»

—

Պուլկար մէսէլէսի հագդընտա Թայմս զաղէթասընտա աթիտէքի ֆըգրա օգունմուշ տուր. «– Մինկրէլի բրէնսինին նամզէտլիկի, էֆքեաբը ումումիեէ թարաֆընտան ըստ օլունմամըշ իսէ տէ, պու նամզէտլիք հագդընտա Բուսիա հիւքիմէթի թարաֆընտան պէեան օլունտուղու մէրվի օլան շէրայիթ իւզէրինէ իշպու նամզէտլիք հագդընտա մուպահասա իտիլմէսի միւմքինսիզ օլմուշ տուր։

«Շեօյլէքի, բրէնսի միչարիլէյհ, Բուսիանքն թահթը հիւքմինտէ գալտրդտան, վէ Բէթրէսպուրկտան կէլէճէք քեաֆֆէյի էվամիրբ իթաաթ իթտիքտէն, վէ իլք իխթարտա, մաղամընտան էնմէկէ հաղը պուլունտուգտան պաշդա, խարէթի տախիլինտէ տախի, պիր հիւքիմէթի մէշրութանքն իճապ իթտիրտիկի քեաֆֆէյի վէզայիֆտէն խալի օլաճագ տըր։

«Իշթէ պէօյլէ պիր մուդավէլէնին նէթիճէլէրի իճապընճա, Պուլկարիսթան, թաղիաթիյլէ Բուսիանքն պիր վիլաեէթի տինմէկէ լաեըգ պուլունաճագ տըր։

«Էվվրօբա իսէ, պու խուսուսա մուվաֆֆագաթ իթմէեէճէք տիր, վէ պու կիւնքի կիւն մալիմ տիւր քի, էկէր Բուսիա, Էվրօբանքն մուվաֆֆագաթընը խոթիհսալ իթմէքտէն սարֆը նազար իտեր իսէ, տէվլէթլերին իթթիֆագլարընը յա իլթիզամ օլունան գուվվայի ճէսիմէ իլէ ուղրաշմաեա մէճպուր օյաճագ տըր։»

—

ՄԸՍԸՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թայմս զաղէթասընքն Պահիրէ մուխպիրինին պէեանընա նէզարէն, Մըսրա բաշա հազրէթլերի վէ սըր Հանրի Տրիմոնտ Ուօլֆ պէյնինտէ ախիրէն եաբրան մուգավէլէ մուվէթթինին եադընտա պիգդաթ թաստիգ իտէճէկինէ իսքեաթ օրմուշ տուր։

—

Պուլկարիսթան բրէնսիկի իչին նամզէտ կէօսթէրիլէն Մինկրէլի բրէնսինին Ցատեան ֆամիլեասընտա մէնսուպ օլուղու զաղէթալարտա կէօրիլմիշ տիր։ Իմտի պու բրէնս իլէ, տէվլէթի Օսմանիեէ հագդընտա խըստեմաթը սասրդանէ վէ հասէնէսի «սրպագ»թի իթմիշ օլան Ցատեան ֆամիլեասը արասընտա գարապէթ մէվճուտ օլուպ օրմատրը մէսէլէսի, պաղրլարճա մէվզուի պահս օլմուղէ, պու պապատ Բոլիթիչ Գօրէսպոնտէնց զաղէթասընտա մուլի մաթը աթիեէ օգուն

ԺՈՒՌՆԱԼ ԷՋՄԻԱԾՆԻ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐ

Ղազարոս, 8 Հոկ. 1886

* * *

Հիրտոսեռ Բէշ մեր ունեցեր դեռ ամենեցեքդ գիտէք թէ ինչ մեր ազգայնեցեքդ վերջերս ունեցան Ամասիոյ Հայոց Ազգային Ժողովոյ ընտրութիւնքն։ Ամենայն ազգայնոց ուրախութեամբ տեսանք թէ ինչ մեծ ուրախութիւն

միատեղ զարգընտա եվնէ ճէավէլ-էր կէօնտէրիվէկ իսկ, պէր այլզ այիտաթլարընդն գաթմը մուզարէր պուլունտուզտունուն իմիթարը. Վէրկի էմանէթի մուհաթէպէնտէն թ-ֆատէ օլունմաը իւզէրինէ, ինճապ իտէնլէրէ պէրտիրիլմիշ օլմազլէ, պէր մինվալը մուհարբէր իւֆաի վազիֆէ-եէ իթինա, վէ այլզ ճէավէլէրինին վագթը մուայնէնլանատ կէօնտ-լիմէսինէ միսարատաթ օլունմաը խուսուսը. Վէրկի էմանէթինէն ումում տէֆթէրի խազանի մէմուրլարընդա էմր ու իշար պայրուլմուշ տուր։

* *

Թաշրալարճա հասպ էլ լիզում պէր դաղա գայմագամլըղընա վէքեալէթէն վէ եա էսալէթէն թատ-էին օլունուպ տա թատաիդի մէմուրիեէթի պէրտիրիլտինկի հալտ. ճէվապը ալընմատան գայմագամլար իլէ, քէզալիք մահէլլինճէ մէմուրիեէթի իճրա վէ թատաիդի մէմուրիեէթէ ինճա օլունմուշ իքէն, թատիզ օլունմաերպ եէրինէ ախէրի թայեին ու իզամ օլունմագտան նաշի պիթթապ ինֆիսալի վուդու պուլան գայմագամլարտան, զէման վէ միատէթի իտարէլէրինճէ, վազիֆէի մէմուրիեէթլէրինտէն տօլանը խլ-լաֆը գանուն պէր ֆիթի ու հարէքէթի վուդուբ անլաշըլըպ տա մանքէ-մէսի իճապ իտէնլէր հագդընտա օ-լունճագ մուամէլէ, պաղը մահէլ-լէրտէն իսթիֆսար օլունմագտան նաշի, լէա ելմուխապէրէ. Եուրթ ատվէլի ըրեաէթի ճէլիլէսինտէն ալընան ճէվապտա, մէմուրին մուհաքէմէսինէ տայիր օլան նիզամնամէ վէ էյզահնամէ հիւքիւնճէ, իճրաի մուհաքէմէլէրի, իրատէյի սէնիյեէ իսթիհսալինէ միւթէվագքի օլան մէ-մուրին՝ մէմուրիեէթլէրի իրատէի սէնիյեէ իլէ իճրա պայրուլանլար օլուպ, պու հիւքմին՝ վէքեալէթէն վէ եա էսալէթէն մահէլլէրինճէ գայմագամլրդա թայէին ու ինճա գրիրնրպ տա, մէմուրիեէթլէրի թատաիդի ալիեէ մագհար օրմանմասընտան տօլաեր ինֆիսալի վուդու պուլանլարա չուտուլի օրմանեաճագը կէօսթէրիլմիշ, վէ տուրէթի հալ Տախիլինէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թատամիմէն վիլայաթա պէրտիրիլմիշ տիր։

ՄԻԹԹԷՆԷՎԻՃԷ

Բարս հապրէթլէրի, Լէմպուրկ բիպ օ-պոսու Քէյնին՝ բիսաօպոս թագտիսի մի-նասթէթիյէ, միամիլէյէ սթիխէքի սէօզլէրի խիթապ իթմիշ տիր. – « Սիկ, Ալմանիալը պիր բիպ օպոսասունուզ։ Ալ-մանիատա բրօթէսթանդար իչինտէ եա-չատընընգսան, վարիեէթինիզ իճապընճա, ելր կիւն անլէր իլէ միւնասիպէթէ պուլունուեօրսունուզ։ Պու սէպէպտէ, ճիւմլէսի հագգընտա բիզգաթ վէ չէֆա-գաթքեարանէ, ֆէտաքեարանէ, մաճ-ճուպանէ, միւթէրիլանէ վէ խայրխա-հանէ մուամէլէ վէ հարէքէթ իթմէքլիք, իքի ճիհէթէ վազիֆէնիզ իճապընտան տը։ Սիկի, էկերչի պու էֆքեար իլէ մութթասիք կէօրիւրլէր, վէ մէմուրի-եէթինիզի, հէր կիւնա նիդա վէ մուարա-զատան արի վէ պէրի տատ իյէտիրկինիզի, վէ ֆագիրին ֆագր ու զարուրէթինիզ թախֆիֆ ու թէսելիէ չալըշըրընընզ, վէ սիզէ մուգայիր օլան ավվալէ թէհամիլ իլէ դաթլանարընընզ վէ եալընընզ քիլի սէ-նին վէ հաքիմ իլահինին խրատմաթընա ֆէտայի նէֆս յէտիրկինիզի, վէ ինճիլ չէ-րիֆին ահքեամընա սալիք օլատ զանուզ-ալ կէօրիւրլէր իսկ, իթէ օլ վագթի պիր թագըմ էֆքեարը պաթըլէ, քէնտիկինտէն պէր թարաֆ օլուբ, քիլիսէմիզին էֆ-քեար ու հիսսիեաթընընն ատալէթի թատ-իդ իսիլիր, բուհր իլահիեէ մուվա-ֆիգ հարէքէթ իթտիկիմիզ անալըլըր, վէ հագգընընզա էմնիյեէթ իտիլտիկի ճիհէթէ, պիզէ եագլաշըլըր։ Գլուպը ամէեի ճէլպ իթմէքլիկին էն նյի թա-բիգ չէֆպաթ տըր, հաթթա էֆ-ֆէնտիի իլահիմիզ, « Եալընընզ չու իչա-« ըէթլէ, եաեի պիրիպիրինինի սէվմէքլի, « պէնիմ չակիրալէրիմ օլուզունուզ ան-« լաշըլմաղ տըր » տէյի պուեուրմուշ տուր, վէ պու մուհապէթ, բրօթէսթան-լար իչին հագգընի քիլիսէնին սրֆաթը տիմէք օլաճագ տըր։»

—

Նուվէլ-Անկլթէրէի, Նիւ-Եորգ էեա-էթինին վէ Ռէնսիլվանիանին զարպ թա-բարֆընտա, պու քէրրէ զաեէթ չէտատ ուրթունալար վուգու պուլարագ, խայ-լի խատարաթ օլմուշ տուր։ Միլիկան վէ Սիրէրիէր նամ կէօղէրտէ պիր չօղ սէ-ֆինէլէր գապալէտէ օրմուշլար տըր։ Նիւ-գատար Նաֆիս թէլէֆ օրմուշ տուր։

—

Վիէննա բրօթէսթանէպի, պու քէրրէ։ Վէլէսիրէտ թապիր օրմանուր ալէթ խ-վէրինէ օթուրմուշ օլան մի վէզիֆէր մա-ռիֆէթիյէ մէքթուպ թէվիլի ասուլինի թէճրիպէպ իթմիշ տիր։ Պիր գաշ կիւն-տէն պէրու, Վիէննատա բրօթէսթանէ միվէզզիվէրի, մէգքիր ուսուլ իլէ գար-շիլարընա չըգաճագ միւշքիլաթը անդա-մագ իւզրէ։ Շէհրին ասգագլարընտա մէգ-քիր ալէթ իլէ սէյր ու սէֆիր խաթեօր-լար։ Մուսլագաթէն գապալ օրմանան պու ուսուլ մուճիպինճէ, բրօթեսթան, մէ-քեաթիպ գրեթուսունու քէնտիսինի թա-շըմաեըպ, մէգքիր ալէթէ թատիդ խլէ-եէճէք տիր։

—

Նոյեմբերի էֆրէնճիրինի 19ունճու կիւնիւ Լօնտրատա, Համբրօն-Փուբ սէրսերընընն խուսուսի պիր ատիրէսինտէ հարիդ զու-հուր իտէրէք, իչ պուչուգ ատաթ իմթի-տատ իյէմիշ տիր։ Սերսերընի քիրիսէսիյէ ա-թիգ գրալ ատիրէլէրի մուհթէրէդ օրմանը տըր։ Մուհթէրէդ օրան ատալար օթուզ զատար օլուպ, խատարաթը վագրա, 20 պին ինկիլիզ լիրասը թախմին օլունուեօր։

ԻԼԱՆ

ԻՏԱԼԻՅԻ ՄԱԽՈՌՈՒՄԸ

Թըշրինի սանինին 23 իւնմու բազար կիւնինտէն իթիբարէն սէվահիլի միւթէ-ճավիրէ Անատօլու իսթիթընին եալընընզ բազար սէֆէրլէրի լազվ օլունճաղը իլան օլունուր։

15 Թըշրինի սանի 1886։

ՈՒՐՈՒՐԸ ՍԱՐԱՖԻԵԼ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

—

Գալաթատա Գալիսիօն խանին ար-գա գաբուսու իթթիսալինտէ Տէլ-միր-խան Ն. 1

Իչպու մազաղատա, բիսյատատա ճա-բի օլան ումում ֆօնտալար իւզէրինէ էմր իլէ ալըմատաթմ իճրա, վէ Էվ-բօրանին գարալը քիտագրաբարը, պաշ-ըճա Յագսօնիա, Համբուրկ, Պրունշ-վիք վէ Մէքլէնպուրկ շէհիրլէրինին ֆէվգէլատէ մէնֆաաթը պիրէթլէ-բի, վէ Շարգ տէմիր եօլ հիսսէլէրի-նին պանգայի Օսմանի թարաֆընտան իխրաճ օլունան մուատատագ բրօմէս-լէրի (ֆիեաթ թէքմիլ) 5 գրուշա արագ ֆիրուսթի օլունտուղու կիպի, մազաղայի մէգքիւբէ միւրաճաաթ օ-լունարագ, թէէմին իտիլտիկի հալ-տէ, դուրա քեշիտէլէրինատ, ենէ 5 գրուշա օլմագ իւզրէ, մէգքիւր հիսսէլէրին ասլը տախի մուվագգա-թէն վէ էմանէթէն վէրիլիր։ Թաշ-բալարատան վագը օլաճագ սիրարըշաթ տախի վագթ ու զէմանը,յլա իճրա դէրլընը։

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՈՌՈՒՄ

Ղազէթամըզը, եա էլտէն սամբն ալարագ, եախօտ ապանէ եազըլ-բագ, գրաաթ վէ միւթալաաեա բաղ-պէթ պուեուրաճագ զէվաթը քիտ-ուրմէն՝ քիթապ չէքլինտէ տէրճ ի-տիլմէքտէ օլան հիքեաեէ իպթիտ-ասընատան օգումատրդլարը հալտէ թապիի պիր չէյ անլաեամաեաճագ-լարընատան, հէր նէ վագթի զազէ-թամըզը օգումագ արզուսինտէ պու-լունուրլար իսկ, էվվէլճէ թապ ի-տիլմիշ օլան քիթապ նիսսէլէրինի, ապանէ եազըլանլարա պիլա իճրդթ վիրէճէկիմիզի, լաքին էլտէն սամբն ալմագ իսթէեէնլէրտէն պէհէր նիս-խէեէ պէտէլ 10 ար բարա թալէպ իտէճէկիմիզի իլան իտէրիզ։

ՄՐԻՏԻՉ ՎԷ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱԳԻ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸՆԸՆ ԹԷՊՏԻԼԻ

—

Միսմիրէյհիսա պիրատէր էֆէն-լէրին, իսթամպոլ ճիհէթինտէն ֆինճանճըլար եօգուշունտա վագը 22 նիսմէրօլու պիւեիւք շիպէլէրի, պու տէֆա ելինէ իսթամպոլտա, Ա-ճաճա-Համամ ճատատէսինտէ նիսմէ-րօ 44, միճէտատէտէն ինչա օլուն-մուշ օլան քէպիր մաղազաեա նագլ իթմիշ օլուպ, էվվէլքինտէն տահա մունթազամ սուրէթտէ, կէրէք տէ-միր վէ կէրէք էնվայի թօաֆիկէեէ տայիր մալլէր սաթմագլա մէշղուլ օլաճագլարընը, վէ միւհթէրէմ միւշ-թէրիլէրինին խարիճտէն վէ տախիլ-տէն վագը օլաճագ սիրարըշարընը տախի սիւրաթ վէ միւքէմմէլլիյէեթ իւզրէ իճրա խէճէքլէրինի իլան տէրլէր։

ԺՕՐԺ ՕՀԵՆ

ԿԵՆԱՑ ՊԱՑԲՈՒՐՆԵՐԸ

ԴԱՐԲՆՈՑԱՊԵՏՆ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ Ի ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ

Բ. Մ. ՊՕՋԱՃԵԱՆ

—

ՏԷՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉ

Ց. ԲՐԻՈՏԱՓՈՐԵԱՆ

Իչպու հիքեաեէ՝ չայեանը գրաաթ վէ միւթալաա օլուպ, Ա թանպոլտա Պապը Ալի ճիվարընտա, Հայ-գրաչարաց ընկե-րութիւնունին մաթպասընտա, ճիւղ պէ ճիւղ թապ վէ պէհէր ճիւղ 8 էլ սահիֆէտէն իպարէթ օլարագ, 12 ճիւ-զի ե գրուշ օլմագ իւզրէ ապօնէ գապու օլունմագտա տը։

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Էլէց։— Գուրատա տըր։

Իվար։— Նէ՞ իչ իլէ մէշղուլ տուր։

Էլէց։— Իլէրուտէ իգթիդա իտէր իսկ, սէօյլէրիմ։ Իչթէ օ ատէմ, ճինահէթի մէգքիւրէ, վէ անընն սուրէթի իճրասը գարարլաշարընընը-տըրընտա, պիր գաչ տագրգաեա գատար, սէնին, Մ. տը Սէր-տէօյլիւն խանէսինէ կիրէճէկին կիպի, Վիդթուար սօգաղընտա-քի խանէեէ կիրմիշ, վէ Բիեր իլէ Մաուլէնի էօլտիւրտիւ-քաէն սօնրա, չօճուզու զատպ էյլէմիշ, վէ պու իքի ճինահէթինին էսէրլէրինի լա-երգ,յլա կիպլէմէք իւզրէ, խանէեէ աթէշ պրագմասը,ատ, խանէյի մէգքիւր քեամիլէն միւհթէրէգ օրմուշ տուր։

Իվար։— Պու գօլայ պիր շէյ տիր։

Էլէց։— Շիւպհէսիզ։

Իվար։— Լաքին չօճուգ նէ՞ օրմուշ տուր։

Էլէց։— Զօճուզուն նէ՞ օլատուրնու պիլմէեիզ։

Իվար։— Շիմոի չուրասը պէլա չի, էկերչի տիւգէ, «Դա գարը-նընզ իլէ էվլէնինիզ, վէ եախատ իլան օլունմուշ օլան վէ սիզի աեըր-մըշ պուլունան իթլագընընզն ֆէսխինէ մուվաֆֆագաթ խոխիզ, օ հալտէ, զայպ օրմուշ օլատուզունու զանն իթտիկինիզ, վէ օթուզ սէնէտէն պէրի հագգընտա կէօզ եաշլարը տէօքտիւկիւնիւզ էվլա-տընընզը սիզէ իեատէ իտէճէեիմ, օ էվլատընընզը չի, ճիտատէն սէվ-միշ օլատուզունուզ եէկեանէ գատընը խաթրընընզա պըրագաճագ, վէ սօն կիւնէրինիզտէ մուճիպի զուրուրիեէթ վէ թէսլիեէթինիզ օլաճագ տըր։ տիեէմէզ իսէմ, խանէսինէ կիրմէլիկիմտէն նէ՞ ֆայ-տէ հասըլ օլաճագ տըր։

Էլէց։— Հագգընի վար տըր։

Իվար։— Խաթրըմա պիր շէյ կէլտի, Էլէն։

Էլէց։— Սէօյլէ պագալըմ։

Իվար։— Էկերչի Մ. տը Սէրտէօյլիւն ասըլ վարիսինի միրաստան մահրում իթմէք իւզրէ, քէնտիսինէ պիր վարիս թէատրիք իտէր ի-սէք, նա՞սըլ օլուր։

Էլէց։— Մ. տը Սէրտէօյլէ պիր վարիս թէատրիք իթմէ՞ք մի։ Լա-քին պու սէօյլէտիկին, պէնճէ միւմքինսիզ կէօրիւնիւեօր։

Իվար։— Պէլքի միւշքիլ օլսուն, ֆագաթ միւմքինսիզ տէյիլ տիր։

Էլէց։— Լաքին Իվար, իսթէտիկիմիզ շարթլարը ճամի օլարագ, պէօյլէ պիր շայեանը նէֆրէթ վազիֆէեի էյֆա իթտիրէճէք շախսը

պիր ազաճըգ սէրպէսթճէ պէեանը հալ իթմէքլիկինիզ, իչէ զարար վիրմէզ։ Բէք ալեա պիլիրսինիզ քի, պէն Լօնտրատա պապա իսագ Լօվանտէրի գաթլ ու թէլէֆ իթտիմ. անճագ, սիզին պու խու-սուսատա նա՞սըլ մուիմանթընընզ օլատուզունու սիւալ իթմէտիմ։ Պի-նապէրին տիկէր քեաֆֆէյի իսիմլէրինիզէ Սէրտէօյլ իսմինի տախի շէրան իլավէ իտէպլիէճէկինիզի պիլմէքլիկիմտէ նէ՞ ֆէնալըզ վար տըր։

Էլէց։— Սո՞ւս օլ Իվար, պու գատար եիւքսէք սէս չըգարմա։

Իվար։— Սիզ միւսթէրիհ օլուն, մատմուազէլ. պէն, պանա ա-եիտ օլուճագ սըրրընընզ քիմնէեէ ֆաշ իթմէմ, վէ կիւնիւն պիրինտէ սիզին սըրրընընզ տախի պանա աեիտ օլաճագը ճիհէթլէ, տտէթա մէզար իչինտէ կէօմիւլմիշ տիւր կիպի, օ սըրրը քիմնէեէ ֆաշ իթմէ-եէճէկիմ տէրքեար տըր։ Իմտի, Մ. տը Սէրտէօյլիւ նի՞չին թէլէֆ իթմէք իսթէմէտիկինիզի չիմտի բէք էյի անլատըմ. շէօյլէ քի, սի-զի տիւշէս դըլաճագ օլան մահուտ սէնէտի իմկալամասը իչին, ա-նընն հաեաթտա դալմասընը իսթէեօրսունուզ, էօյլէ տէյի՞մ։

Էլէց։— Լէվվէթ։

Իվար։— Ֆագաթ, այնի վագրթտա պէնտէ միլիոն սահիպի օլա-մալըերմ։

Էլէց։— Նա՞սըլ օլաճագսըն։

Իվար։— Տիւգ զաեէթ ղէնկին տիր։

Էլէց։— Շիւպհէսիզ։

Իվար։— Պէն սիզին շէրիքինիզ տէյի՞լ միեիմ։

Էլէց։— Լէվվէթ։

Իվար։— Բէք էյի, պէն իունվանլար խահիշկէրի տէյիլիմ, պուն-տան գաթինաղար, աչրգտան աչրդա սէօյլէեիմ, անընմատա շու Գա-ֆալար ճէլլատը իպարէսի մահքիւք պուլունտուգճա, շըվալիէլիք իունվանը պանա ասլա եագըշմազ։ Շու գատար քի, լէհճէմ վէ սիֆաթըմ նէ՞ տէրէճէ թէպտիլ օրմուշ տախի օլսա, թէքրար իտի-եօրում, ֆէվգէլղաեէ իշթիեագլարըմ վէ արզուլէրիմ վար տըր։ Ագչէ խուսուսունտա տէրէճէյի նիհաեէտտէ տօյմազ պիր ատէմիմ։ Նէ՞ տիմէք իսթէտիկիմի անլա՞եօրմուսունուզ։

Էլէց։— Տիմէք իսթէեօրսուն քի, պէն իունվանլարը քէնտիմէ մուհաֆազա իթտիկիմ հալտէ, ագչէեի տէ թագսիմ իթմէլիեիզ։

Իվար։— Թա՛մամ, էյի պուլտունուզ։

Էլէց։— Պու թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ իտէրիմ, լաքին պիր շարթ իլէ։

ԻՏԱՐԷՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշխու 1886 Նոյեմբերի 1 ինճի ճումտա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Բ-ԸՐ Ի ԲԻՇԷՐԻՆԷՆ Հ-ԱՐ Ա-Ր-ԸՐ Ճ-ՆԻՆԻՆ ՔԷՕԲՐԻԵԷ

ՍԹ. Տգ.
2 15 Պիւեիւք-Ատա Հէյպէլի Պուրկաս Գընալը (*)
2 30 Բէնտիքտէն Գարթալ Պ. Ատա
8 — Բէնտ. Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գընալը.

ԲԷՕԲՐԻՆԷՆ Ա-Ր-ԸՐ Ճ-ՆԻՆԻՆ

4 — Գընալը Պուրկաց Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք
9 30 Գընալը, Պուրկաց, Հէյպէլի Պիւեիւք-Ատա Գարթալ Բէնտիք
10 45 Գընալը Պուրկաս Հէյպէլի Պիւեիւք-Ատա

Հավա չէտիտ լոսոս վէ թիրի գար օլուուղու կիւնէրտէ սապահլատէն Ատալարատան ՔԷՕԲՐԻԵԷ սաաթ 3 տէ եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամ իզգէրի սաաթ սէֆէր վէ ագշամ իզգէրի սաաթ 10 30 տա Պ. Ատաեա գատար եալընըզ պիր սէֆէր իդրա օլունճագ տըր։ ՔԷգալիք էօյլէ հավալարատ սապահլարը ՔԷՕԲՐԻԵԷՆ Ատալարա սաաթ 4տէ հարէքէթ իսէն վաբօր Պ. Ատաեա գատար կիտիսլ, օրատան սաաթ 8 45 տէ ավէտթ լուէճէք տիր։

—

Բ-ԸՐ Ի-ՆԻՆԻՆ Ա-Ր-ԸՐ Ճ-ՆԻՆԻՆ ՔԷՕԲՐԻԵԷ

2 — Պիւեիւք ատատան Հէյպէլի (*)
2 15 Բէնտիք Գարթալ Պ.Ատա Հէյպ. Պուրկաս Գընալը (*)
8 15 Բէնտիք Գարթալ Պ.Ատա Հէյպ. Պուրկաց Գընալը
(Պ.Ատատան 9 տա)

ԲԷՕԲՐԻՆԷՆ Ա-Ր-ԸՐ Ճ-ՆԻՆԻՆ

4 — Գընալը. Պուր. Հէյ. Պ. Ատա. Գարթալ Բէնտիք. (*)
9 45 Գընալը. Պուր. Հէյ. Պ. ատա Գարթալ Բէնտիք
11 — Հէյպէլի Պ. ատա

(*) Իշխու իշարէթլի սէֆէրլէր Թըշրինի սանինին 15ինճի ճումտա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն եարըմշաբսաաթ սօնրա հարէքէթ լուէճէք տիր։

—

(Անատօլու ճանիպլինատէն քէօբրիւեէ)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎԴ ՕԷՖԷՐԷՐ

Ս. Տ.

ԳԱՐԹԱԼՏԱՆ ՔԷՕԲՐԻՒԵԷ

2 15 Գարթալ Մալթէբէ Մատա(*)
ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ Գարթալա
(10 15 Մատա Մալթէբէ Գարթալ

*Իշխու իշարէթլի սէֆէր Թըշրինի սանինին 15 ինճի կիւնիւնտէն եարըմ սաաթ սօնրա իդրա օլունճագ տըր։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

ԻԷՎ-Ր ԷՄՊԵՐՕՐԷՆԻ ԷՄՊԵՐՕՐԸՆ Գ-ՐԻ-ՍՏՐԸՆ ԵԼԵՎԷՆԻ ՕՏԷՅԻՆԷՆ ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ

ՍԹ. Տգ.
2 30 Պիւա թէատաւէք
3 25 Իզմիրէ — 4
6 15 Պիւա թէատաւէք
7 55 Իզմիրէ — 6
10 30 Բէնտիք — 8
11 20 Բէնտիք — 10

Ս. Տ. ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

3 15 Էնտիքտէն — 1
4 5 Բէնտիքտէն — 3
7 5 Իզմիրտէն — 5
8 30 Պիւա թէատաւէք
11 10 Իզմիրտէն — 7
11 45 Պիւա թէատաւէք

—

ԴԱՏԸ ՔԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

Բ-ԸՐ Ի-ՆԻՆԻՆԷՆ Հ-ԱՐ

ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ Թ. Տգ.		ԳԱՐԹԱԼՏԱՆ ՍԹ Տգ.	
2 15	(*)	2 15	(*)
3 —		3 —	
3 45		3 45	
4 30		4 30	
5 30		5 30	
9 15		9 15	
10 —		10 —	
10 45		10 35	
11 30		11 20	
12 —		12 —	

Բ-Ա-Ր Ի-ՆԻՆԻՆ

ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ ՍԹ. Տգ.		ԳԱՐԹԱԼՏԱՆ ՍԹ. Տգ	
2 30	(*)	2 30	(*)
3 30		3 30	
4 30		4 30	
5 30		5 30	
6 30		6 30	
9 —		9 —	
10 —		10 —	
11 —		11 —	
12 —		12 —	

(*) Իշխու իշարէթլի սէֆէրլէր Թըշրինի սանինին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չարէէք սօնրա իդրա օլունճագ տըր։

Հավա չէտիտ լոսոս վէ թիրի գար օլուուղու կիւնէրտէ ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ վէ Գարթալ քէօյիւնտէն ագշամարը սաաթ 12 տէ իդրա օլունան սէֆէրլէր պիրեր չայրնէք էվվէլ իդրա օլունճագ տըր։

ՄԱՔՐԻ ՔԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

—

ԷՆԷՄԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մ-ՈՒՏԷՍԷՅԻ-ՆԷՆ ՀԷՕԲՐԻ-ՆԷ

Սթ. Տգ.

2 45 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու. (*)

—

ՔԷՕԲՐԻ-ՆԷՆ Մ-ՈՒՏԷՍԷՅԻ-ՆԷ

11 10 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ

(*) Իշխու իշարէթլի սէֆէր Թըշրինի սանինին 15ինճի կիւնիւնտէն պիր չէյրէք սօնրա իդրա օլունճագ տըր։

—

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մ-ՈՒՏԷՍԷՅԻ-ՆԷՆ ՀԷՕԲՐԻ-ՆԷ

2 45 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու
9 — Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու

ՔԷՕԲՐԻ-ՆԷՆ Մ-ՈՒՏԷՍԷՅԻ-ՆԷ

4 15 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ
10 45 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ

Սիմ մէսբիւքեաթը էճնէպիեէին ընընգ վէրիլմէսի պա էմրի սամի թահթը մէհմուլյեէթ ալընընը ճիհէթլէ Իտարէյի Մախսուսէ պիլէթճիլէրի թարաֆընտան ալընընգ վէրիլմէեէճէկի, վէ պիլէթճիլէր ագչէ պօղամ իլէ միւքէլլէֆ օլմասընգլարընտան, իգամաթ վազթ իթմէմէք իչին եօլճուլարընն վաբօր իճրէթինի էվվէլճէ թէտարիք խլէմէլէրի լազմ կէլէճէկի իխթար օլունուր։

Քէօբրիւ վէ իսկէլէ մէմուրլարը այնէն պիլեէթ ալըպ, պիլեէթ եէրինէ բարա ալմալարը քիւլեէն մէՀՈՒ տուր։ Միւթէճասըրլարը պէր մուճիպի թալիմաթ չէտիտէն մէսուլ տուր։ Պինաէն ալէյհ վաբօրա բաքիպ օլան զէվաթը պիլէթէրինի իսկէլէլերտէն ալմալարը միսթէրճա տըր։

ԿԷՕՉՄԻԾ ՕԼԱՆ

ՊԱԶԸ ՄԻԼԼԻ ՇԱՒԼԷՐԻՄԻԶԻՆ

ԱՅԱՐԸ ՊԷՐԿԻՒՋԻՏԷԼԷՐԻ

Պալէատէքի սէրլէվհա իլէ Գավաֆեան մութպասարընտա թապ օլունմուշ օլան վէ 32 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունան պու բիսալէ պազը կիւզել շիրիրէրի հավի օլուպ, 100 բարաեա քիթապճըտիւքքեանպարընտա սաթըլմագտա տըր։

—

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 19 Նոյեմ.

Էսկ. ուսմանլի Նոյ. 18 գաբ.	15-38
» գ. քէ. Նոյեմ. 19 աչբլ. (տուպլը)	16-01
» գաբ. 18 գուբ. քէսիք	84-00
» » 19 աչբլ.	84-05
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	24-00
» Բ. Բ.	14-30
» Գ. Գ. »	16-00
Բուսէրի չըմէնտիֆէրլերի	36-1/2
Ազչէ Ֆայիզի	00-07
Բաքար	00-00
Հէվալէպիզ »	35-1/2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բլտի ժէնէրալ գ. քէ.	6-08
Օթամանլը պանդասը	5-00
Օսմէթէ ժէնէրալ	3-14
Թրամվայ	292-1/2
Օսմէթէ Օթթոման պանդասը	03-20

—

Ա. ԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԵԱԹ

Օսմ. լիրան 100 գրչ.տան	Գ.ս. Բր.
Պէեաղ սէճիտիէ իսպագը	107-00
Մէճիտիք »	99-10
Պէշլիք »	102-00
Ալթընըզ »	102-00
Պագըր »	800-
Գայմէ	500-0
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսզ ալթունը	87-33
Բոլ	90-12
Գրէսիոց ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	9-48
Իսթիգրազը տախիլի Գաբանտը	38-4
Աչլարը	38-28

—

ԷՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա, 30 Նոյեմ.

Ինկ. գոնսոլիտի	102-3/16
Էսհամը ուսմանլիէ աչբլարը գ. քէ.	14-5/16
» » գաբանտը գ. քէ.	14-3/8
65 իսթիգրազը 1 ինճի սընըֆ	24-
69 »	14-7/8
71 » 2 »	00-00
72 »	00-00
73 » 3 »	14-3/4
Տէվլէթի Ալիէէնրի 77 իսթիգ.	87-1/2
Օսմանլը պանդասը	11-
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	98-5/8
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	75 7/8
« իսթիեազը (չըմէնտֆէր)	93-3/4
Տաիրա սանիէ	73-1/2
Մըսրը Բօչիլա իսթիգրազը	97-1/2
Մաճարիսթան էսհամը	000-
Գամպիո Բարիզ	25-55

Բարիզ, 30 Նոյեմ.

Ֆրանսզ ֆոնտսու 3%	83-25
» » 4 1/2	109-85
Էսհամը ուսմանլիէ աչբլարը գ. քէ.	14-50
» » գաբանտը գ. քէ.	14-57
Մուպասէլէ օսմանլը սէրի B	14-80
» » »	00-00
» » » C	14-50
Բուսէլի չըմէնտֆ թանվիլաթը	34-87 1/2
Օսմանլը Բէյի թանվիլաթը	398-75
Օսմանլը պանդասը	532-70
Գրէսի Լիոնէ	592-50
Գրէսի ֆոնսիէ	1437-00
Լիոն ագսիոնը	1237-00
Սիւէյշ ագսիոնը	2094-00
Ռուս ֆոնտսու 5% 1877	102-1/4
Իթալիա էսհամը	101-95
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	384-37
Խարանեա իսթիճի իսթիգ.	66-1/4
Բրիսբրիմ թանվիլաթը	361-50
Նուռնան 5% 1879	325-00
Գանպիո Լոնտրա	25-36

Բարիս, 30 Նոյեմ.

Ֆրանսզ ֆոնտսու 4 1/2 %	000-00
Օսմանլը »	14-40
Բուսէլի չըմէնտֆ. թանվիլաթը	00-
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	384 37

Վիէննա, 30 Նոյեմ.

Լոնտրա իսզերինէ գամպիո	126-40
Բուսէլի Շըմէնտֆէրլերի	17-20

ՃԱՇԱԿ

ՈՍԿԵՂԷՆ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ

Իշխու լէսալինին օնունճու ճիւզի նէշր օլունմուշ տըր։

Իվար։— Նէ՞ շարթ իլէ։

Էլէց։— Զիքր իթտիկիմիզ սէնէտի տիւգէ իմզալաթմալըսըն։

Իվար։— Օրասը մալիւմ. չիւնքի, էկէրչի մէգքիւբ սէնէտի իմզալամազ իսէ, սիպին հիչ պիր շէյինիզ պուլունմասեաճագ տըր, վէ էկէրչի սիպին հիչ պիր շէյինիզ օլմազ իսէ, թագսիմ իսէճէք պիր շէյինիզ տախի օլմասեաճագ տըր։

Էլէց։— Թագսիմ իթմէք իչին, եալընըզ տիւգիւն օ սէնէտի իմզալամասը քեաֆի օլմասերպ, տիկէր պիր շէյ տահա լազըմ տըր։

Իվար։— Տահա նէ՞ շէյ լազըմ տըր։

Էլէց։— Օ սէնէտի իմզալար իմզալամազ, պիր գազատան էօլմէլի տիր։

Իվար։— Պու խուսուս զաթէն մալիւմ. իսմի պունա պիր չարէ պուլունուր. հէր տիեէճէկինիզ պո՞ւ մու տուր։

Էլէց։— Պաշգա պիր տէեէճէկիմ եօգ տուր։

Իվար։— Սիզ օլ պապատ վէսվէսէ իթմէեին. միլեօն սահիպի օլմագըզըմ իչին, պէն հիչ պիր շէյտէն գոչընմամ։ Պունատան պաշգա սիզէ աչըզ տան աչըզա սեօյլէեիմ, սիզի պիր գաչ կիւնտէն պէրու, հագդընըզատա վէ հիւսնի միւրսաըլընըզ հագդընտա պէնի շիպգա սիզէ աչըզ տան աչըզա սեօյլէեիմ, սիզի պիր գաչ կիւնտէն պէրու, հագդընըզատա սուրէթտէ միւթէրէտտիւտ պիր հալտէ կէօրմէեպ տէ, պէօյլէ սեպաթլը կէօրմէքլիկիմէ մէՀՈՒՆ օլուեօրում։ Լաքին, շու սէվկիլիլիւ տիւգ տը Սէրտէօյլիւ մէզարա գօյտուգտան սօնրա, տահա նէ՞ եարմագ լազըմ կէլէճէք տիր։

Էլէց։— Նէ՞ եարմագ լազըմ կէլէճէկինի սանա սեօյլէրիմ։

Իվար։— Տիւգիւ պիր մուգավէլէեէ բազը իթտիրէճէք թէտպիրինիզ վա՞ր մը տըր։

Էլէց։— Էվվէթ. վալիտէմին ինթիգամընը իլք տարպէլէրինէ տիւշար օլմուշ օլան պիր չօճուգ հագդընտա զաթէն սիզէ մուխթասարէն պահս իթմիշիմ տիր։

Իվար։— Էվվէթ։

Էլէց։— Իմտի, իշթէ մատտէ չունտան իպարէթ տիր։ Շեօյլէ քի, ախզը ինթիգամ թասավվուրունու զաթէն թասմիմ իթմիշ օլուուղու, վէ տիւշինտիկիւ միւնագաշանընը բլանընը գարարլաշտըրմըշ իտուկի ճիհէթլէ, շիմտի, Մ. տը Սէրտէօյլիւն նէ՞րէտտէ պուլունդունու խասէրը ալտըղընտա, ինատը օլմագ հասէպէյլէ, պիւթիւն էսմրիւնտէ հէտէֆ օլտուղու մագսէտտէ էրէճէկինէ պունատան պէօյլէ շիւպհէ իթմէկէճէկի տերքեար օլան վալիտէմ, վագթիյլէ, քէնտիսինէ զաեէթլէ սատրգ օլան պիր բիմսէ մարիֆէթիյլէ։ Մ. տը Սէրտէօյլ իլէ զէվճէսի վէ էվլատարը հագդընտա պազը մալիւմաթ իսթիհսալ իթմիշ, վէ պու իւչիւնիւն, իլքի նէֆէր իհթիեար խըզմէթ քեար իլէ ալիգթուար սօղազընտա իսքեան ինթիբլէրինի թահգըգ էյլէմիշ տիր։

«Մ. տը Սէրտէօյլ, վէ անընլա նիզամէն էվլէնմէեիպ, ֆագաթ տիւգիւն էմրի թաթիլգի ալէնէն իլան վէ թաստիգ օլունտուղուն պէրու, միւմանիլէյհին իսմինի պիլա ար ու հիճապ թաչըմագտա օլան մաչուգէսի, Ռուսիա սեֆէրի իչին հարէքէթ իթտիբլէրինաէ, վալիտէմ, պունլարընը՝ քէնտի էվլատարընը, զիքր էյլէտիկիմ Բիէր վէ Մատլէն նամ իքի իհթիեար խըզմէթ քեարա թէսլիմ իթմիշ օլտուգլարընը խապէր ալմըշ տըր։ Պու խըզմէթ քեարլար իսէ, Մ. տը Սէրտէօյլէ զաեէթ ատտըգ օլտուգլարընտան, ըրշվէթլէ քէնտիլէրինի իղֆալ իտիպ, չօճուղու էյլէրինատէն ալմագ միւմքին օլամամըշ տըր, հալ պու. քի, վալիտէմ, օլ իքի այրգ վէ մաչուգէնին էն զիեատտէ սեվկիւլէլէրի ի զէրինտէ ինթիգամընը Թրա էյլէեէրէք, անլէրի տեհլիթլի պիր տարպէեէ տիւշար գըլմագ նիհէթինտէ պուլունմուշ տուր։

Իվար։— Ֆէնա թասավվուր տէյիլ։

Էլէց։— Լաքին, Վիգթուար սօղազընտաքի խանէեէ քիմէնէ կիրմէտիկի, վէ Բիէր իլէ գարբսը, քէնտի էմրի իհթիմամլարընա իհալէ խորմիշ օլան չօճուղուն իւզերինէ հէր ան ու տագրգա վէ զաեէթ կէրմիեէթլէ իճրաի նէզարէթ իթտիբլէրի ճիհէթլէ, մէգքիւբ թասավվուրուն իճրասը բէք միւշքիլ պուլունուպ, լաքին վալիտէմ, քէնտի ինթիգամ վէ ատավէթինի եէրինէ վարտըրմագ իչին, հիչ պիր շէյտէն բիճաթ իթմէեէն դարբլարտան օլտուղունտան, վէ եալընըզ պիր ճինաեէթլէ, պուլունտուղու էնտիչէ վէ իղթիրապտան գուրթուլապիլէճէկինի անլատըղընտան, օ ճինաեէթին իճրասընա գարար վիրմիշ, վէ պու ճինաեէթ, վագթինտէ բէք չօգ թէվարուր պուլմուշ տուր։ Մէզպուրէ, իչպու ճինաեէթի իճրա իչին, քէնտիսինէ պիր շէրիք լազըմ օլուպ, պու շէրիքի, հիւքիւմէթ ճասուսլարը միեանընտա պուլմուշ։ Վէ մէրգում, ալտըղը էվամիր մուճիպինճէ, թահդըգաթա իպթիտար էյլէմիշ տիր։

Իվար։— Պու ատէմ էլան հաեաթտա՞ մը տըր։

Էլէց։— Էվվէթ։

Իվար։— Նէ՞րէտտէ տիր։